

Gentile Signora/Signore,

Lei è stata/o inviata/o dal suo medico curante ad eseguire una **prova da carico orale con glucosio**, al fine di valutare la sua risposta metabolica all'assunzione di zuccheri.

Tale prova prevede l'esecuzione di un prelievo di sangue a digiuno, l'assunzione di una soluzione di glucosio (seguita da mezzo/un bicchiere d'acqua), e un secondo prelievo dopo 2 ore.

Se la prova viene eseguita durante la gravidanza, i prelievi sono in tutto tre: a digiuno, dopo 1 ora e dopo 2 ore dall'assunzione del glucosio.

In casi meno frequenti il medico che prescrive il test potrebbe richiedere l'esecuzione di più prelievi, prolungando la prova fino a 5 ore.

Tale prova va eseguita al mattino a digiuno dalla sera precedente; per l'intera durata della prova non ci si deve allontanare dall'ambulatorio, si deve restare **a riposo**, seduti o distesi, non si deve mangiare né fumare.

Si possono verificare talora degli **effetti indesiderati**, quali *nausea e vomito*. In quest'ultima evenienza la prova deve essere sospesa.

Gli eccipienti della soluzione di glucosio (acido citrico monoidrato, aroma arancio, colorante E110, para-idrossibenzoati) possono causare *reazioni allergiche*, anche ritardate, ed eccezionalmente broncospasmo.

In caso di predisposizione alle allergie, si prega pertanto di darne comunicazione al personale che l'ha presa/o in carico, al fine di usare una soluzione priva di eccipienti.

Dear Madam / dear Sir,

you have been sent by your doctor to perform an **oral glucose tolerance test** in order to evaluate your metabolic response to sugar.

This test involves having a fasting blood withdrawal, than taking a glucose solution (possibly followed by a glass of water), and finally having a second blood withdrawal (after 2 hours).

If the test is performed during pregnancy, the withdrawals will be, in all, three: the first at fasting, the second after 1 hour and then the third after 2 hours the glucose intake.

In less frequent cases, the physician who prescribes the test may request that additional blood samples be taken, extending the test duration up to 5 hours.

This test has to be performed in the morning, at fasting from the previous evening; for the entire duration of the test you must not leave the clinic, you have to remain **at rest**, sitting or lying down, and you must not eat or smoke.

Sometimes **undesirable effects** such as *nausea and vomiting* may occur. In the latter case the test must be suspended.

The excipients of the glucose solution (para-hydroxybenzoates, E110, lemon flavoring) can cause *allergic reactions*, sometimes delayed, and exceptionally even bronchospasm.

In the case of a known predisposition to allergies, we ask you to inform the staff in charge, in order to use excipients-free solution.

Informativa relativa al trattamento dei dati personali – Privacy

ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 e D. Lgs. 101/2018

FINALITA' DEL TRATTAMENTO I **"Dati Personalini"** sono qualunque informazione relativa alla persona fisica, identificata o identificabile, anche indirettamente, mediante riferimento a qualsiasi altra informazione, ivi compreso un numero di identificazione personale, nonché dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Il trattamento dei dati personali è necessario per erogare l'assistenza, i servizi e le prestazioni diagnostiche e terapeutiche nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale.

Più in particolare le finalità del trattamento sono quelle di seguito elencate:

1. Finalità legate alla cura

- a) Attività di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione, ivi compresi i servizi diagnostici, programmi terapeutici e qualsivoglia altro servizio erogato dall'Azienda, in caso di :1) prestazioni specialistiche ambulatoriali; 2) ricovero ospedaliero; 3) ricovero residenziale, anche attraverso sistemi di teleassistenza e telemedicina;
- b) Altre attività sanitarie e socio-sanitarie, diverse da quelle indicate al precedente punto e comunque connesse alla salute degli utenti;
- c) Attività amministrative e di gestione operativa legate ai servizi forniti;
- d) Attività correlate alla fornitura di altri beni e servizi all'utente per la salvaguardia della salute (es. fornitura di ausili/dispositivi medici e protesi).

2. Finalità legate alla ricerca scientifica ed alla didattica

- a) Indagini epidemiologiche e statistiche, per fini di ricerca scientifica e/o per valutazioni inerenti la qualità e l'appropriatezza delle prestazioni, utilizzando dati resi anonimi;
- b) Attività didattiche e di formazione professionale dei medici, degli altri professionisti e degli studenti frequentanti i corsi di studio nel rispetto del diritto all'anonimato del paziente, ovvero prive di dati identificativi.

Il trattamento dei dati personali per le attività sopraelencate è lecito in base alla normativa vigente.

MODALITA' DI TRATTAMENTO E CONSERVAZIONE I dati che la riguardano saranno trattati nel pieno rispetto della normativa sopra richiamata, del segreto professionale e degli obblighi di riservatezza ai quali è tenuto tutto il personale dell'Azienda Socio Sanitaria. Il trattamento dei dati avverrà mediante strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato anche attraverso strumenti informatici, in particolare per l'alimentazione del FSE (fascicolo sanitario elettronico).

Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e/o manuale, nel rispetto di quanto previsto dal GDPR. I dati saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati.

COMUNICAZIONE DEI DATI La comunicazione dei dati è un requisito necessario per l'erogazione delle prestazioni in regime SSN. Anche i minori che abbiano compiuto i 16 anni d'età possono comunicare i propri dati personali, ai sensi della normativa vigente.

DESTINATARI DEL TRATTAMENTO I dati personali non possono essere diffusi, ma possono essere comunicati in tutti i casi previsti dalla legge, per le finalità segnalate, a soggetti istituzionali.

I dati possono essere trasmessi, per le finalità sopra citate, anche a soggetti terzi in rapporto contrattuale con l'Azienda, i quali, in ogni caso, saranno nominati responsabili esterni del trattamento.

DIRITTI DELL'INTERESSATO In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del Titolare del Trattamento (con richiesta all'RPD), ai sensi del D.lgs.101/2018 e s. m. i. e degli articoli da 15 a 22 e 34 del Regolamento UE 2016/679, che per Sua comodità brevemente si riassumono di seguito:

- a) **Il diritto all'accesso**, sapere, cioè, se i propri dati sono posseduti e trattati da un terzo
- b) **Il diritto alla rettifica**, ottenere cioè l'aggiornamento, la rettifica e l'integrazione dei dati trattati
- c) **Il diritto alla cancellazione** (diritto all'oblio), ottenere cioè la cancellazione ovvero la trasformazione in forma anonima (pseudo-anonimizzazione) dei propri dati
- d) **Il diritto di limitazione al trattamento**, il limitare le operazioni eseguite od eseguibili in futuro da parte del titolare del trattamento
- e) **Il diritto alla portabilità dei dati**, ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i propri dati
- f) **Il diritto di opposizione al trattamento**, opporsi cioè, in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare al trattamento dei dati che lo riguardano

Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo e giurisdizionale, l'Interessato che ritenga che il trattamento dei dati sia svolto in violazione di quanto previsto dal Regolamento Europeo 2016/679, ha il diritto di proporre reclamo all'autorità competente.

Nel caso di richiesta di portabilità del dato, il RPD fornirà, in formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali richiesti secondo le modalità di legge.

TITOLARE DEL TRATTAMENTO Il Titolare del trattamento è AZIENDA ULSS N. 8 BERICA legalmente rappresentata nella persona del Direttore Generale Pro Tempore, domiciliato per la carica presso la sede di Via Rodolfi 37, I-36100 Vicenza.

RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI (RPD)

I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (RPD), denominato anche Data Protection Officer (DPO) sono di seguito indicati: indirizzo mail: rpd@aulss8.veneto.it Indirizzo: Via Rodolfi 37, I-36100 Vicenza